

medicon®



GUBiSCH.

Moderne Rhinoplastik
Modern Rhinoplasty
Rinoplastia moderna
Rhinoplastie moderne
Rinoplastica moderna

Nasennekorrekturen gehören zu den häufigsten Operationen in der ästhetisch-plastischen Chirurgie. Allerdings ist die Zahl der Eingriffe mit einem unbefriedigendem Ergebnis relativ hoch. Neben der Erfahrung und dem Können des Operateurs, ist die Qualität der Instrumente für den Operationserfolg mitentscheidend. Daher erscheint es aus vielerlei Gründen sinnvoll, ein möglichst kompaktes, qualitativ hochstehendes Instrumentarium zur Verfügung zu haben.

Nose corrections are among the most frequent operations performed in the field of cosmetic plastic surgery. However, the proportion of operations with an unsatisfactory outcome is relatively high. In addition to the experience and skill of the surgeon, another decisive factor determining the success of nose corrections is the quality of the instruments used. For a number of different reasons it would therefore appear to make sense to have available a set of instruments which is as compact and as high in quality as possible.

Las correcciones de la nariz son una de las operaciones más frecuentes en la cirugía estética plástica, pero el número de operaciones con un resultado insatisfactorio es relativamente alto. Junto a la experiencia y la habilidad del cirujano, la calidad de los instrumentos contribuye también al éxito de la operación. Por eso es conveniente, por numerosos motivos, disponer de un instrumental de alta calidad.

Les corrections du nez font partie des opérations les plus fréquentes de la chirurgie esthétique-plastique. Toutefois, le nombre d'interventions dont le résultat n'est pas satisfaisant est relativement élevé. Outre l'expérience et le savoir-faire du chirurgien qui opère, la qualité des instruments utilisés est également décisive pour le succès de l'opération. Pour de multiples raisons, il apparaît donc judicieux de pouvoir disposer d'instruments de haute qualité aussi compacts que possible.

Le correzioni del naso sono tra gli interventi più frequenti nella chirurgia estetica e plastica. Il numero degli interventi il cui risultato non è stato del tutto soddisfacente è tuttavia relativamente alto. Per la riuscita di un intervento, oltre all'esperienza e all'abilità di chi opera, è importante anche la qualità degli strumenti chirurgici. Molti sono quindi i motivi per cui è fondamentale avere a disposizione uno strumentario quanto possibile più compatto e di alta qualità.



Mit der Firma Medicon habe ich ein entsprechendes Operationssieb zusammengestellt, das laufend erweitert und neuen Operationstechniken angepasst wird. Besonderer Wert wurde darauf gelegt, dass die Instrumente möglichst wenig traumatisierend sind, andererseits die Meißel aber so scharf sind, dass glatte Knochenschnittkanten problemlos erreicht und Trümmerfrakturen vermieden werden können.

In cooperation with Medicon, I have created an instrument set designed specifically with corrective nasal surgery in mind. This instrument set is continuously enlarged and adapted to new operating techniques. Particular attention was paid to ensuring that the instruments exercise the minimum possible traumatising effect but at the same time the chisels are sharp enough to easily ensure smooth cutting edges in the bone and eliminate comminuted fractures.

En colaboración con la empresa Medicon he compuesto un set de instrumental adecuado, que se amplía y adapta continuamente a las nuevas técnicas. Se ha dado una importancia especial a que los instrumentos sean, por una parte, lo menos traumatizantes posible y, por la otra, a que los cinceles sean tan afilados que se puedan conseguir sin problemas bordes de corte lisos y se eviten fracturas conminutas.

J'ai décidé de constituer une boîte d'opération avec la société Medicon, car les nouvelles techniques opératoires sont prises en considération lors de la constitution de ces boîtes. Nous avons particulièrement veillé à ce que les instruments soient aussi peu traumatisants que possible, mais également à ce que leurs lames soient suffisamment tranchantes pour obtenir sans problème des arêtes de coupe des os lisses et éviter les fractures comminutives.

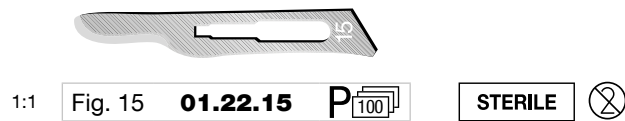
In collaborazione con la ditta Medicon ho realizzato un apposito set di strumenti, che viene ampliato e adattato continuamente alle nuove tecniche operative. Gli strumenti sono stati studiati per essere il meno traumatizzanti possibile; gli scalpelli inoltre sono così affilati che consentono di ottenere senza problemi spigoli di taglio lisci in modo da evitare fratture scomposte..

entwickelt in Zusammenarbeit mit:
developed in cooperation with:
desarrollado en cooperación con:
réalisé en collaboration avec:
realizzato in collaborazione con:

Prof. Dr. med. Dr. h.c. Wolfgang Gubisch, Stuttgart

Skalpelle und Pinzetten
Scalpels and forceps
Bisturís y pinzas
Bistouris et pinces
Scalpelli e pinze

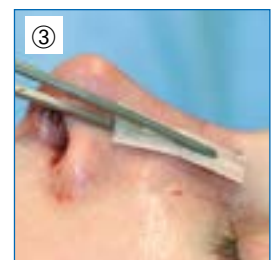
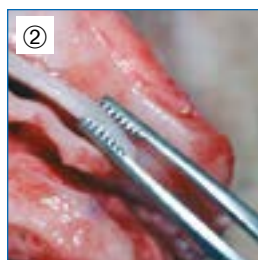
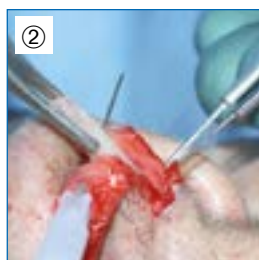
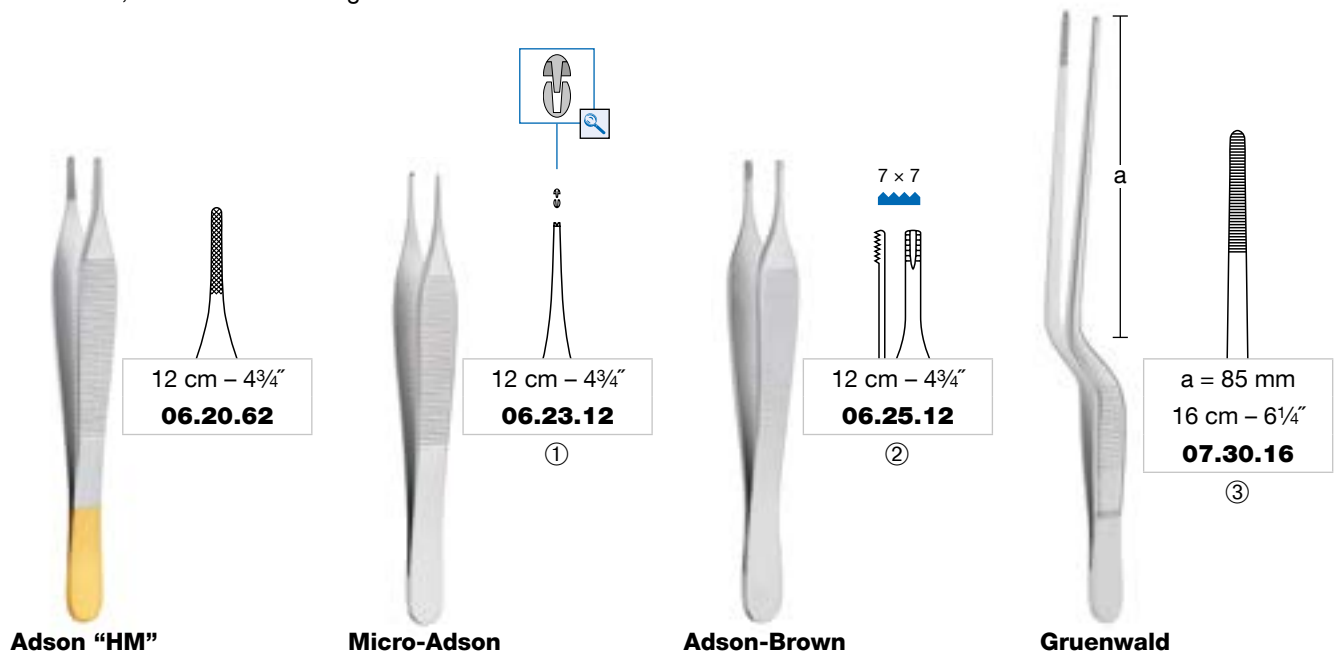
Skalpellschneide
 Scalpel blade
 Hoja de bisturí
 Lame de bistouris
 Lama per scalpello



Skalpellschneidegriff
 Scalpel handle
 Mango de bisturí
 Manche pour bistouris
 Manico per scalpello



Feine Pinzetten, anatomisch und chirurgisch
 Delicate forceps, dressing and tissue
 Pinzas finas, anatómicas y quirúrgicas
 Pincers délicates, anatomiques et chirurgicales
 Pinze sottili, anatomiche e chirurgiche





Markierungs- und Messinstrumente
Marking and measuring instruments
Instrumentos para marcar y medir
Instruments de mesure et de marquage
Strumenti per marcare e misurare

Messzirkel
Caliper
Compás
Compas
Compasso



Castroviejo

1:1 8 cm – 3 1/8" **60.00.40**

④

Federhalter und Feder
Pen holder and pen
Portaplumas y pluma
Porte-plume et plume
Penna e pennino



Zur Markierung von Inzisionslinien auf der Haut und Schleimhaut.

For marking incision lines on the skin and mucous membrane.

Para marcar líneas de incisión en la piel y mucosa.

Pour le repérage des traits d'incision sur la peau et la muqueuse.

Per marcare le linee di incisione sulla cute e sulla mucosa.

⑤

Federhalter
Pen holder
Portaplumas
Porte-plume
Penna



Gubisch

13 cm – 5 1/8" **44.90.70**

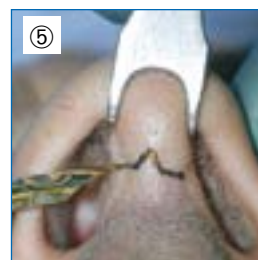
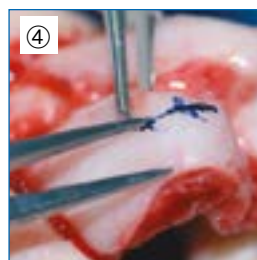
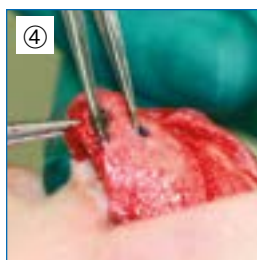
Feder
Pen
Pluma
Plume
Pennino



1:1

P₁₀

44.90.72



Anzahl der Zähne
Number of teeth
Número de dientes
Nombre de dents
Numero di denti



Vergrößerung
Magnification
Aumento
Agrandissement
Ingrandimento



Messbereich
Measuring range
Campo de medición
Plage de mesure
Campo di misurazione

Scheren
Scissors
Tijeras
Ciseaux
Forbici

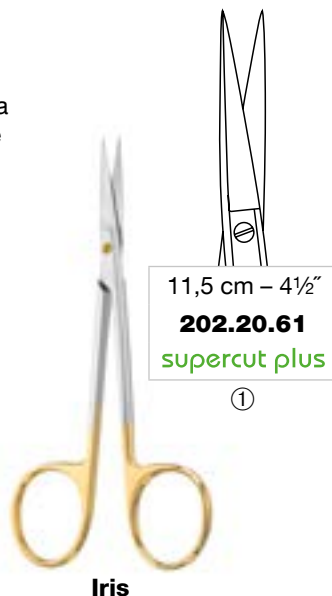
Feine Schere
Delicate scissors
Tijera fina
Ciseaux délicat
Forbice sottile



Chirurgische Schere
Operating scissors
Tijera quirúrgica
Ciseaux chirurgicaux
Forbice chirurgica



Irisschere
Iris scissors
Tijera para iridectomía
Ciseaux à iridectomie
Forbice Iris



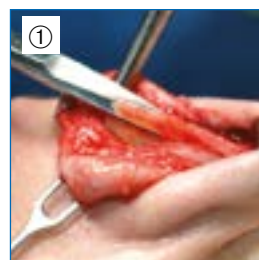
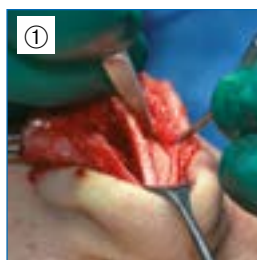
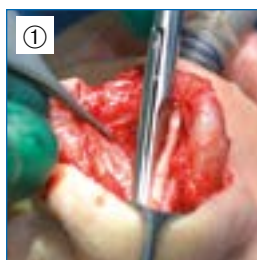
Besonders gut geeignet, um die Dreieckknorpel vom Septum abzutrennen und um mit der Spitze das Perichondrium von den Dreieckknorpeln abzupräparieren, bevor diese als "spreader flaps" eingeschlagen werden.

Particularly suitable for separating the lateral nasal cartilage from the septum and for using the tip to dissect the perichondrium from the lateral nasal cartilages before folding these in as "spreader flaps".

Especialmente adecuada para separar los cartílagos triangulares del septo y, con la punta, diseccionar el pericondrio de los cartílagos triangulares antes de que estos se cierren como "spreader flaps".

Convient tout particulièrement pour détacher les cartilages triangulaires de la cloison nasale et pour préparer le périchondre des cartilages triangulaires au moyen de la pointe avant de replier ceux-ci comme "spreader flaps".

Particolarmente adatta per separare le cartilagini triangolari dal setto e per separare il pericondrio dalle cartilagini triangolari con la punta prima di chiuderle con la tecnica degli "spreader flaps".





**Präparierscheren
Dissecting scissors
Tijeras para disección
Ciseaux pour dissection
Forbici per dissezione**

Präparierscheren
Dissecting scissors
Tijeras para disección
Ciseaux pour dissection
Forbici per dissezione



14 cm – 5½"
04.67.14
standard

Reynolds (Jameson)

Auch als Fadenschere besonders bewährt.
Also very proved as stitch scissors.
También especialmente probada como tijera de sutura.
Très éprouvés comme ciseaux à sutures également.
Molto apprezzata anche come forbice per sutura.



16 cm – 6¼"
204.55.66
supercut plus

②

Kelly

Ideal für die Präparation sowohl
des Weichgewebes als auch der
Knorpelstrukturen.

Ideal for the preparation of soft
tissue as well as cartilaginous
structures.

Ideal para la disección de los
tejidos blandos, así como de las
estructuras cartilagineas.

Idéal pour la dissection des
tissus mous et des structures
cartilagineuses.

Ideale per la preparazione dei
tessuti molli e delle strutture
cartilaginee.

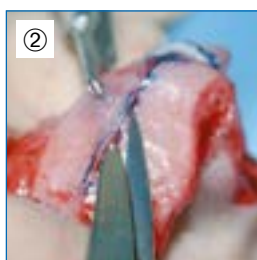
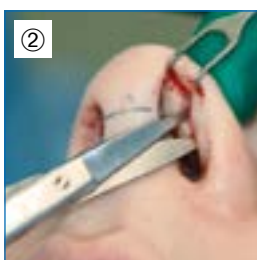


17 cm – 6¾"
203.51.67
supercut plus

③

Mayo

Zum Schneiden von Knorpel
For cartilage cutting
Para cortar cartilagos
Pour couper le cartilage
Per tagliare la cartilagine

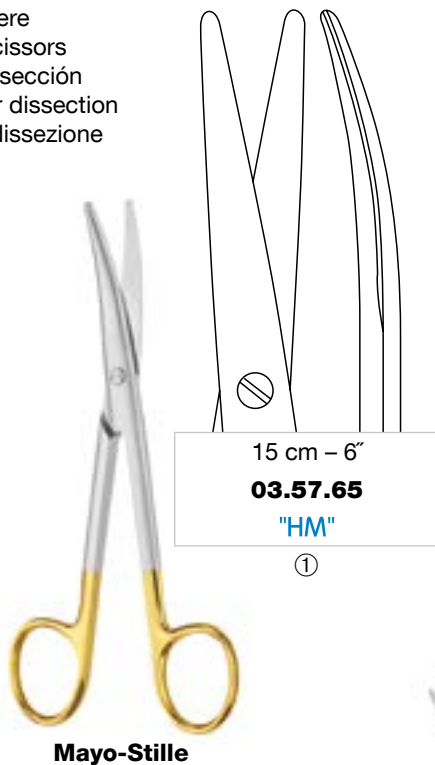


supercut plus

Messerschiff und Mikroverzahnung · Eingeschweißte Hartmetallschneiden · Zusätzlicher Anschliff einer Blattrückseite
Knife edges and micro serration · Welded tungsten carbide cutting edges · Reduction of the transversal cut
Hoja de bisturi y dentadura micro · Hojas soldadas de carburo de tungsteno · Reducción del corte transversal
Aiguisement tranchant et microdenture · Lames soudées en carbure de tungstène · Coupe transversale réduite
Affilatura e microdentatura · Lame al carburo di tungsteno saldate · Ulteriore affilatura del lato posteriore della lama

Präparierschere und Rhinoplastischere
Dissecting scissors and rhinoplasty scissors
Tijera para disección y tijeras para rinoplastia
Ciseaux pour dissection et ciseaux pour rhinoplastie
Forbici per dissezione e per rinoplastica

Präparierschere
 Dissecting scissors
 Tijera para disección
 Ciseaux pour dissection
 Forbice per dissezione



Für präzises, druckloses Gipsschneiden.
 For precise, pressure-free plaster cutting.
 Para el corte preciso y sin presión del yeso.
 Pour une coupe précise et sans pression du plâtre.
 Per tagliare facilmente e con precisione il gesso.

Mayo-Still

Rhinoplastischere
 Rhinoplasty scissors
 Tijera para rinoplastia
 Ciseaux pour rhinoplastie
 Forbice per rinoplastica



Für Korrekturen an der Septumoberkante und dem Dreiecksknorpel.

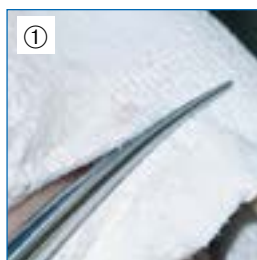
For corrections on the upper edge of the septum and the lateral nasal cartilage.

Para correcciones del borde superior del septo nasal y del cartilago triangular.

Pour corriger l'arête supérieure du septum et les cartilages triangulaires.

Per le correzioni del bordo superiore del setto nasale e delle cartilagini triangolari.

Heymann

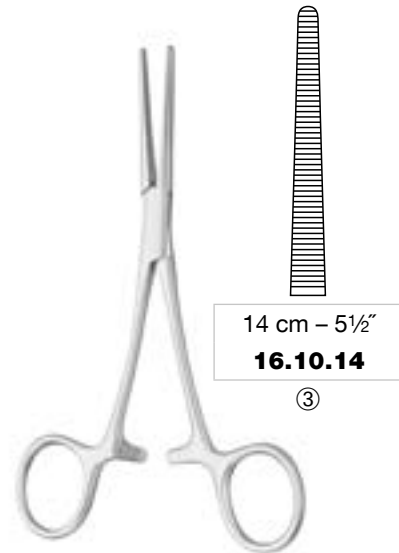




Nasenseptumschere und Arterienklemmen
Nasal septum scissors and hemostatic forceps
Tijera para el septo nasal y pinzas hemostáticas
Ciseaux pour cloison nasale et pinces hémostatiques
Forbice per setto nasale e pinze emostatiche



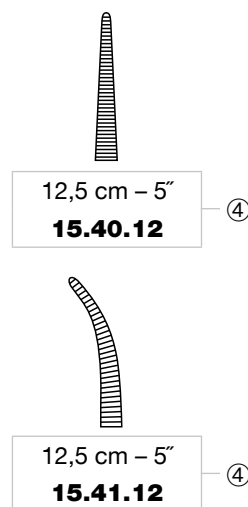
Caplan



Pean



Micro-Halsted



Zum Fassen der Dreiecksknorpel, um diese unter Zug als "spreader flaps" einzuschlagen.

For gripping the lateral nasal cartilages to fold them under tension as spreader flaps.

Para sujetar los cartílagos triangulares y plegarlos bajo presión como "spreader flaps".

Permet de saisir les cartilages triangulaires pour replier ceux-ci comme "spreader flaps".

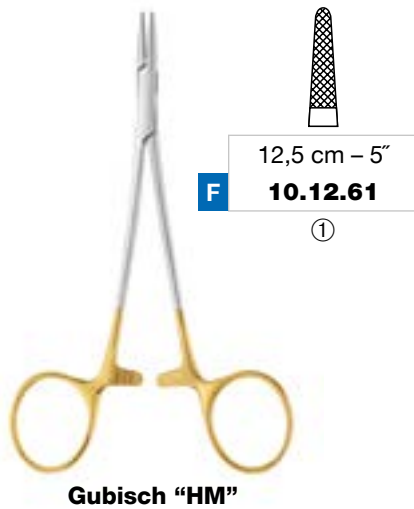
Per afferrare le cartilagini triangolari per chiuderle sotto trazione come "spreader flaps".



Gezähnte Schneiden
Serrated cutting edges
Hojas dentadas
Lames dentelées
Lame dentate

Nadelhalter und Wundhaken
Needle holders and retractors
Portaagujas y separadores
Porte-aiguilles et écarteurs
Porta-aghi e divaricatori

Nadelhalter
 Needle holder
 Portaagujas
 Porte-aiguilles
 Porta-aghi



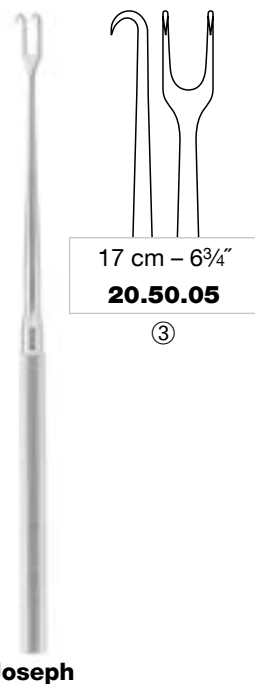
Gubisch "HM"

5 x 5 mm

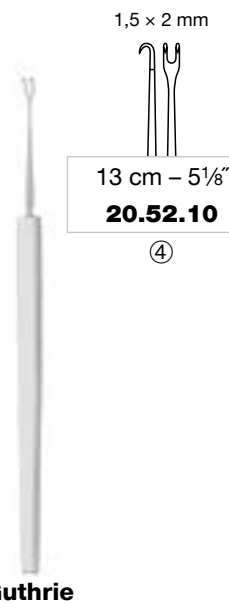


Crile-Wood "HM" (DeBaKey "HM")

Feine Wundhaken
 Delicate retractors
 Separadores finos
 Ecarteurs fins
 Divaricatori sottili



Joseph



Guthrie

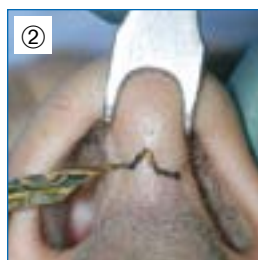
Besonders geeignet bei der offenen Rhinoplastik für die sehr empfindliche Lappenspitze.

Particularly suitable for open rhinoplasty on the highly sensitive flap end.

Especialmente adecuados para la rinoplastia abierta de la punta muy sensible del lóbulo.

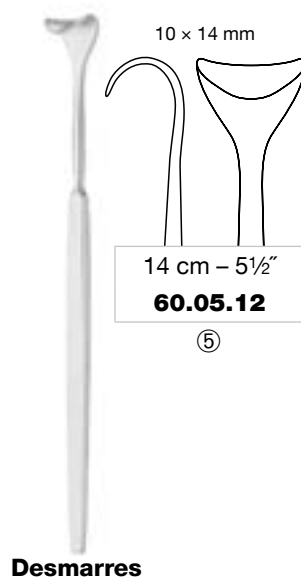
Convient en particulier pour la rhinoplastie ouverte de la pointe lobaire très sensible.

Particolarmente adatti per gli interventi aperti alla punta, molto sensibile, del lobo nasale.

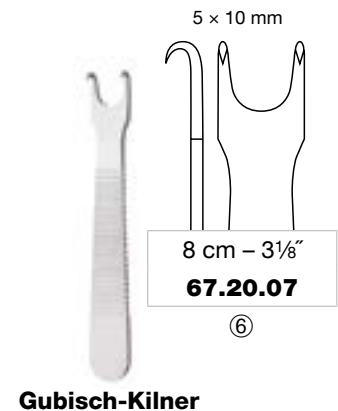


**Wundhaken
Retractors
Separadores
Ecarteurs
Divaricatori**

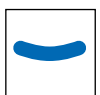
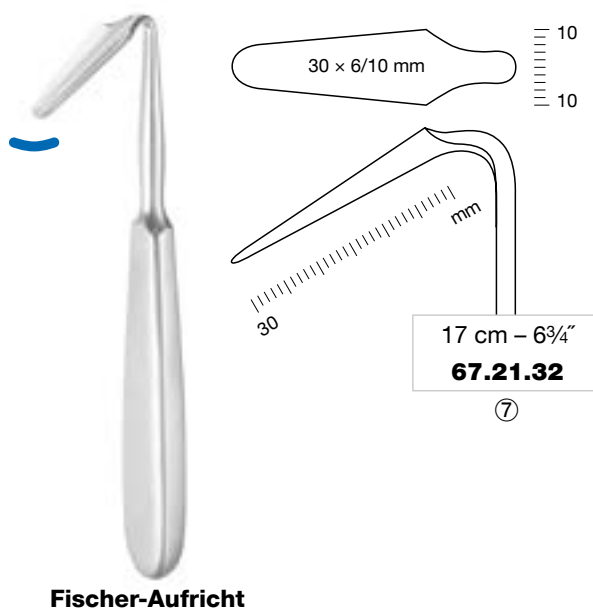
Lidhalter
Lid retractor
Separador de párpados
Releveur à paupières
Elevatore per palpebre



Nasenflügelhaken
Alar retractor
Gancho para alas nasales
Crochet pour ailes du nez
Divaricatore per alette nasali



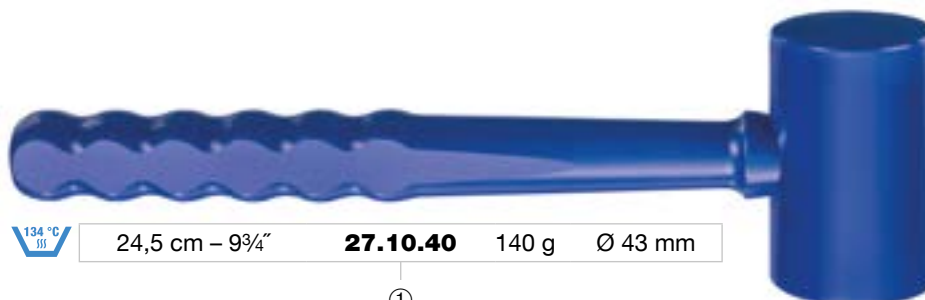
Nasenhaken
Nasal retractor
Separador nasal
Ecarteur nasal
Divaricatore nasale



Blatt, gewölbt
Blade, curved
Hoja, convexa
Lame, courbée
Lama, convessa

Hammer und Osteotom
Mallet and Osteotome
Martillo y osteótomo
Maillet et ostéotome
Martello e osteotomo

Hammer
Mallet
Martillo
Maillet
Martello

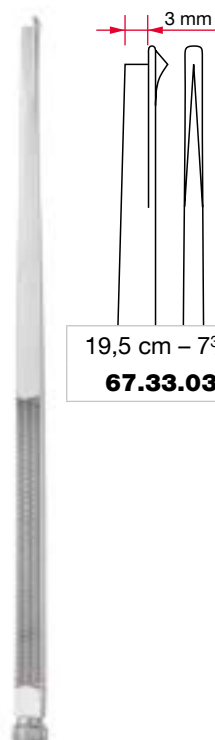


24,5 cm – 9¾" **27.10.40** 140 g Ø 43 mm

①

Ermöglicht gedämpfte und rückstoßfreie Schläge mit präziser Führung.
Allows dampened and precisely guided impacts without recoil.
Permite golpes precisos, amortiguados y sin retroceso.
Permet des coups précis, amortis et sans recul.
Permette di effettuare colpi morbidi e privi di contraccolpi con una guida precisa.

Osteotom
Osteotome
Osteótomo
Ostéotome
Osteotomo



19,5 cm – 7¾" **67.33.03**

Der Operateur orientiert sich mittels des lateralen Führungsdorns über die Meißelposition. Bevorzugte Anwendung für die laterale Osteotomie bei enoralem und endonasalem Zugang. Minimale Traumatisierung.

The surgeon orientates the position of the chisel through the lateral guiding thorn. Preferred application for lateral osteotomy with enoral and endonasal access. Minimal traumatization.

El cirujano se orienta mediante la espiga de guía lateral para determinar la posición del cincel. Aplicación preferida para la osteotomía lateral con acceso intraoral e intranasal. Traumatización mínima.

Le chirurgien s'oriente au moyen de l'épine latérale de guidage pour déterminer la position du burin. S'utilise surtout pour l'ostéotomie latérale sous accès énorale et endonasale. Traumatisme minimal.

Il chirurgo può determinare la posizione dello scalpello attraverso la spina di guida laterale. Si utilizza di preferenza per l'osteotomia laterale con accesso enorale ed endonasale. Traumatizzazione minima.

Fanous-Gubisch



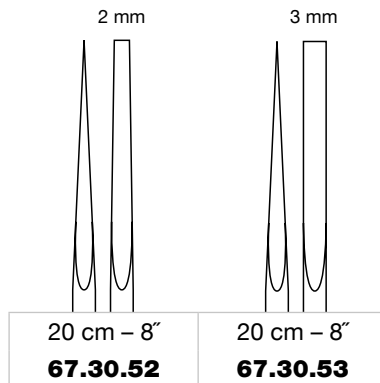
①



Osteotome und Flachmeißel
Osteotomes and chisels
Osteótomos y cinceles
Ostéotomes et ciseaux-burins
Osteotomo e scalpelli piatti



Gubisch



Ideal für die direkte transversale und laterale Osteotomie durch eine Stichinzision in die Haut. Aluminiumgriff mit verschleißfester Spezialbeschichtung.

Ideal for direct transversal and lateral osteotomies via a stab incision in the skin. Aluminium handle with wear-resistant special coating.

Ideal para la osteotomía transversal y lateral directa a través de una incisión en la piel con la punta del bisturí. Mango de aluminio con recubrimiento especial que evita el desgaste.

Idéal pour l'ostéotomie directe latérale et transversale par le biais d'une incision percutanée. Manche en aluminium avec un revêtement spécial résistant à l'usure.

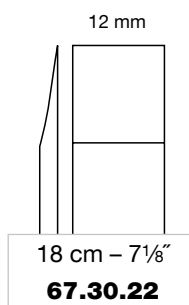
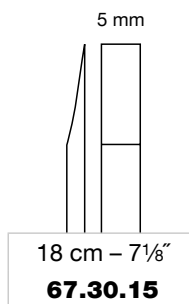
Ideale per l'osteotomia trasversale e laterale tramite incisione cutanea. Manico in alluminio con rivestimento speciale resistente all'usura.

Hohlschliff
Hollow cut
Vaciado hueco
Rectification en creux
Affilatura concava

graduati
graduated
graduado
graduée
graduato



Cottle-Gubisch



Sehr flache Schnittkante - die eingestellte Osteotomieebene bleibt kontinuierlich erhalten und führt zu einer präzisen Durchtrennung.

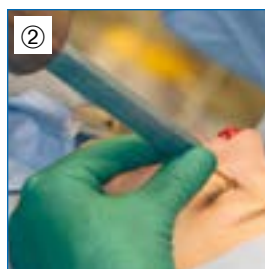
Extremely flat cutting edge - the set osteotomy level is continuously retained, leading to precise detachment.

Borde de corte muy plano: el nivel de la osteotomía ajustado se mantiene continuo y permite una separación precisa.

Arête de coupe très plate - le plan d'ostéotomie qui a été réglé est conservé en continu et conduit à une séparation précise.

Spigolo di taglio molto piatto - mantiene costante il piano prestabilito dell'osteotomia e consente una separazione precisa.

Flachmeißel
Chisels
Cinceles
Ciseaux-burins
Scalpelli piatti



Elevatoren und Raspatorien
Elevators and raspatories
Elevadores y legras
Elévateurs et rugines
Elevatori e raspatori

Saugelevatorium
 Suction elevator
 Elevador aspirador
 Elévateur aspirateur
 Elevatore con aspirazione

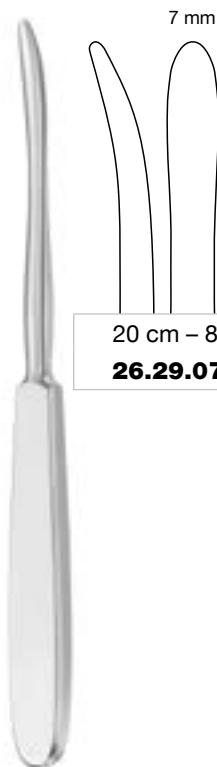


Haraldsson
 18,5 cm – 7¼" **67.15.98**

①

Die gerundete Spitze verletzt nicht den Knorpel, ermöglicht aber eine präzise, subperichondrale Präparation.
 The rounded tip does not damage the cartilage but enables a precise subperichondrial preparation.
 La punta redondeada no daña el cartilago, pero permite una disección subpericondral precisa.
 La pointe arrondie n'endommage pas le cartilage, et permet une préparation sous-périchondrale précise.
 La punta arrotondata non danneggia la cartilagine, ma consente una precisa preparazione subpericondrale.

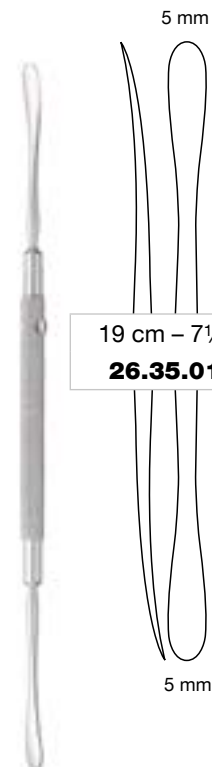
Elevatorium
 Elevator
 Elevador
 Elévateur
 Elevatore



20 cm – 8"
26.29.07

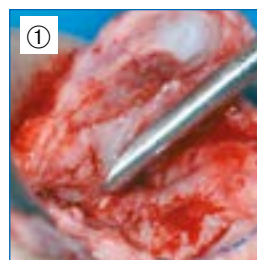
Langenbeck

Raspatorium
 Raspatory
 Legra
 Rugine
 Raspatore



19 cm – 7½"
26.35.01

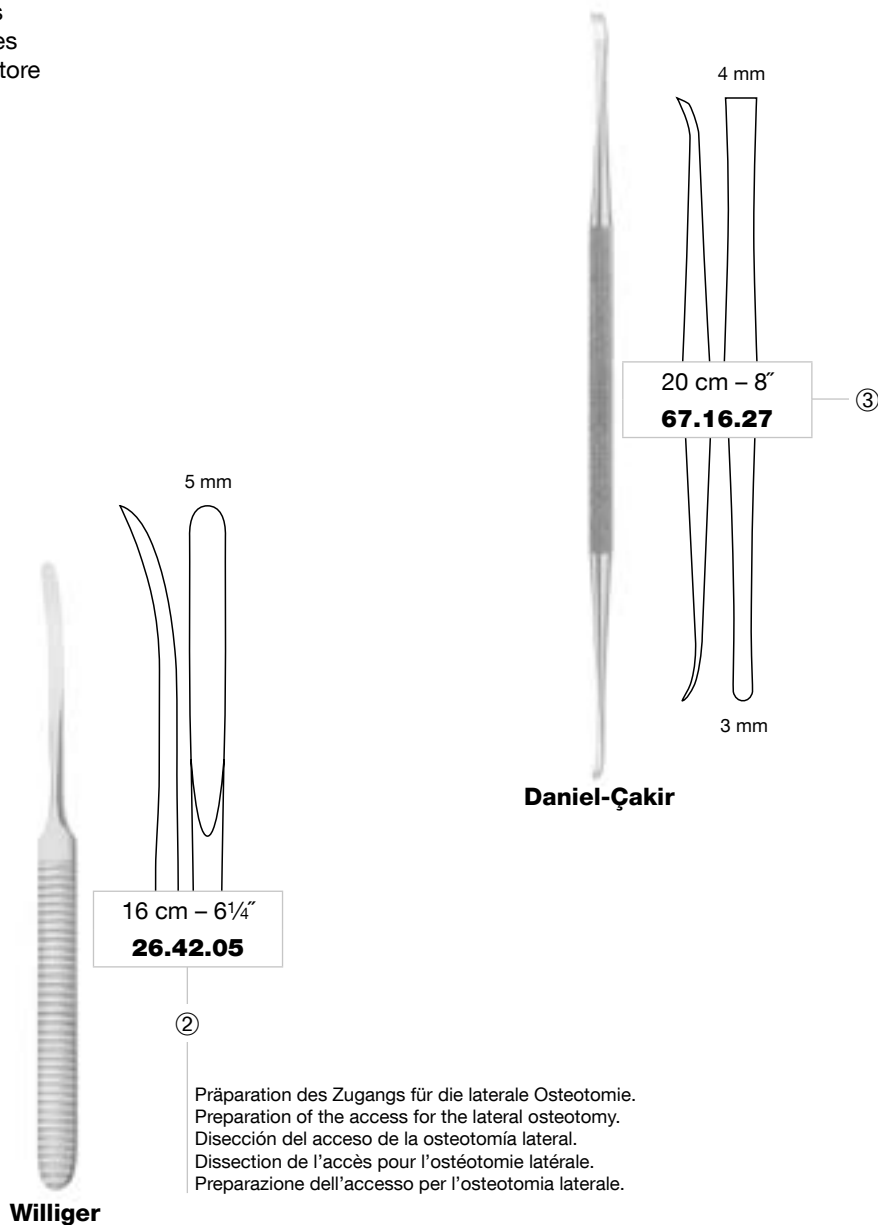
Freer





**Raspatorien
Raspatories
Legras
Rugines
Raspatori**

Raspatorien
Raspatories
Legras
Rugines
Raspatore



Gerades Ende: Präparation des Periosts und Perichondriums im Bereich des Nasenrückens.

Straight end: Preparation of the periosteum and perichondrium in the area of the nasal dorsum.

Extremo recto: Preparación del periostio y el pericondrio en la zona del dorso nasal.

Extrémité droite: Dissection du périoste et du périchondre au niveau de l'arête du nez.

Estremità diritta: Preparazione del periosteo e del pericondrio nella zona del dorso del naso.

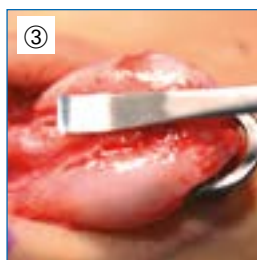
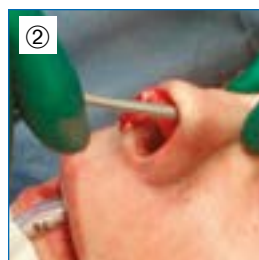
Rundes Ende: Präparation der Dreieckknorpel unter dem knöchernen Nasendach um ein "open roof" zu verhindern.

Round end: Preparation of the upper lateral cartilages under the bony dorsum to avoid an open roof.

Extremo redondo: Preparación de los cartílagos triangulares debajo del techo óseo nasal para evitar un "techo abierto".

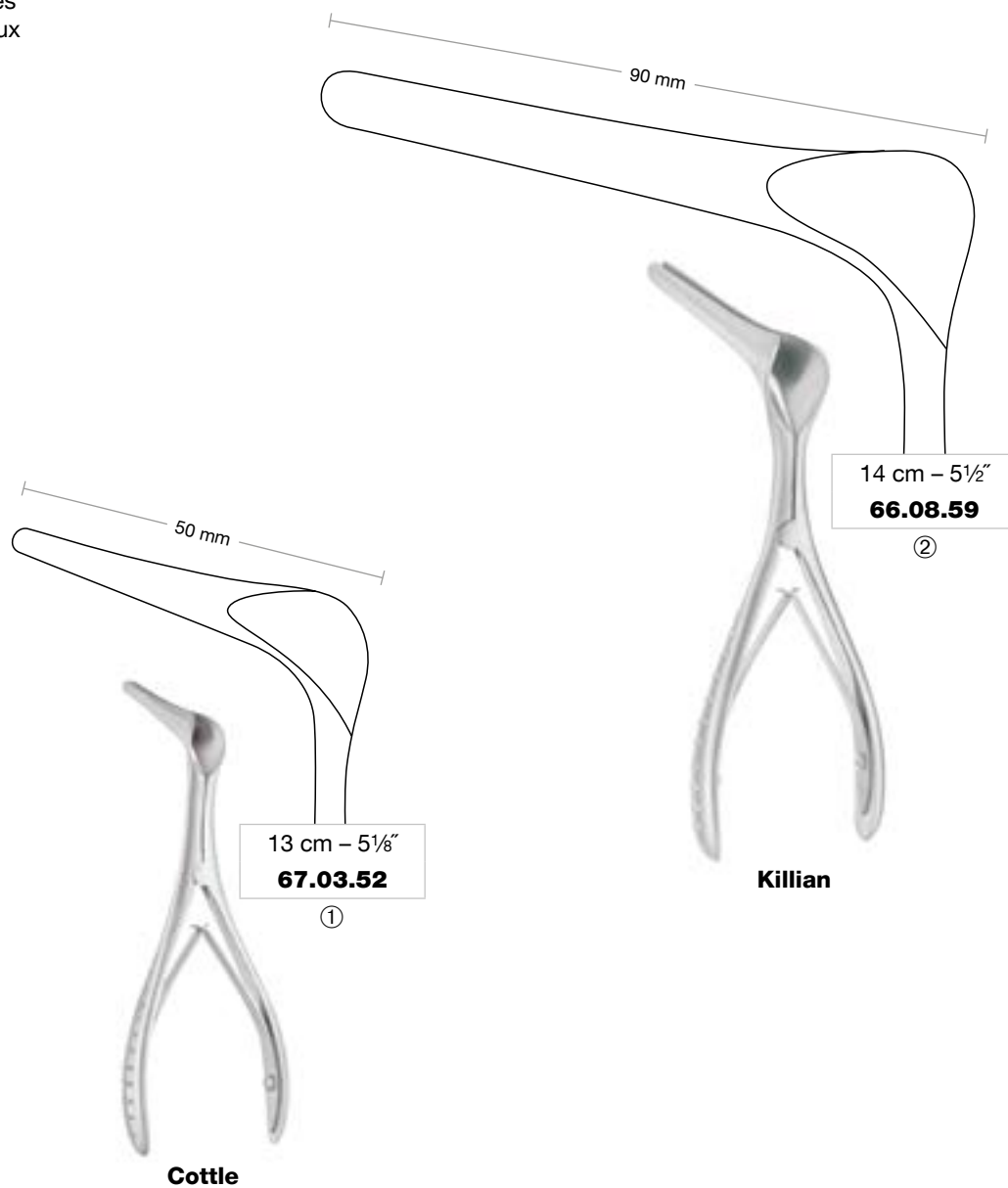
Extrémité ronde: Dissection des cartilages triangulaires sous la partie osseuse du nez pour éviter un découvrment.

Estremità rotonda: Preparazione delle cartilagini triangolari al di sotto della parete superiore della cavità nasale per evitare l'open roof.



**Nasenspekula
Nasal specula
Espéculos nasales
Spéculums nasaux
Specoli nasali**

Nasenspekula
Nasal specula
Espéculos nasales
Spéculums nasaux
Specule nasali

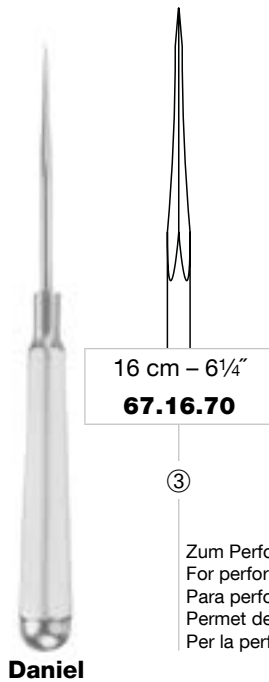




Pfriem und Septummesser
Awl and septum knife
Punzón y cuchillo para el tabique nasal
Poinçon et couteau pour cloison nasale
Puntruolo e coltello per setto nasale

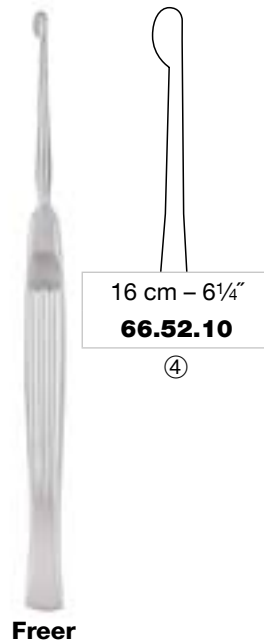
Septummesser
Septum knife
Cuchillo para el tabique nasal
Couteau pour cloison nasale
Coltello per setto nasale

Pfriem
Awl
Punzón
Poinçon
Puntruolo



③

Zum Perforieren der Spina Nasalis.
For perforating the spina nasalis.
Para perforar la espina nasal.
Permet de perforer l'épine nasale.
Per la perforazione della spina nasale.



④

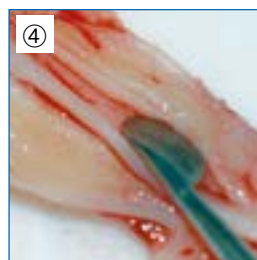
Zur Präparation des Übergangs
vom knorpeligen zum
knöchernen Septum.

For preparation of the transition
from the cartilaginous to the
bony septum.

Para preparación de la transición
del tabique cartilaginoso al
tabique óseo.

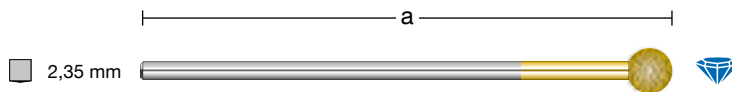
Pour la préparation de la
transition entre le septum
cartilagineux et le septum
osseux.

Per la preparazione del
passaggio dal setto cartilagineo
al setto osseo.



Werkzeuge
Tools
Terminales
Outils
Punte

Diamant-Kugelfräser (grob)
Diamond dust burrs (abrasive)
Fresas redondas de diamante (abrasivo)
Fraises boule diamantées (abrasive)
Fresa sferica diamantata (grossolana)



a = 70,0 mm	63.57.40	Ø 4,0 mm
a = 70,0 mm	63.57.50	Ø 5,0 mm
a = 70,0 mm	63.57.60	Ø 6,0 mm
a = 70,0 mm	63.57.70	Ø 7,0 mm

Fräser
Burrs
Fresas
Fraises
Fresa



Lindemann

③	a = 45,0 mm	68.61.03	Ø 2,0 mm
④	a = 44,5 mm	68.61.05	Ø 1,4 mm

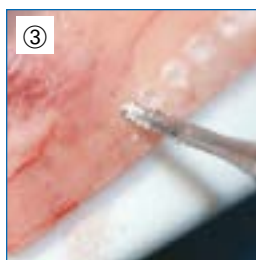
Zur paramedianen Osteotomie und zum Perforieren der Spina nasalis anterior, um das Septum zu fixieren. Zum Perforieren der Lamina perpendicularis mit mehreren Bohrlöchern, wenn diese zur Stabilisierung von weichem Knorpel verwendet wird.

For paramedian osteotomy and to perforate the anterior nasal spine to fix the septum. To perforate the perpendicular plate with multiple holes for stabilisation of the soft cartilage.

Para la osteotomía paramediana y para perforar la espina nasal anterior a fin de fijar el septo nasal. Para perforar la lámina perpendicular con varios orificios de taladro cuando éstos se utilizan para la estabilización de cartilago blando.

Pour une ostéotomie paramédiane et une perforation de l'épine nasale antérieure pour fixer la cloison. Pour réaliser plusieurs perforations de la lame perpendiculaire lorsqu'il s'agit de stabiliser le cartilage souple.

Per l'osteotomia paramediana e per la perforazione della spina nasale anteriore, per fissare il setto. Per la perforazione della lamina perpendicolare con diversi fori, se utilizzato per la stabilizzazione della cartilagine molle.



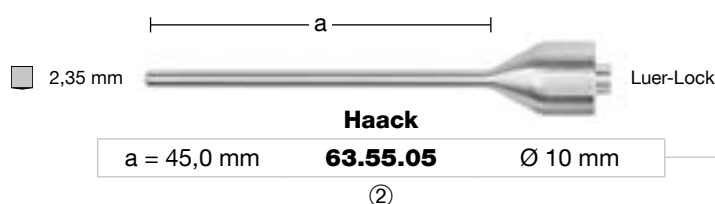


“HAACK” ADAPTER



**Werkzeuge
Tools
Terminales
Outils
Punte**

Adapter mit Luer-Lock-Ansatz
Adapter with Luer-Lock connection
Adaptador con empalme Luer-Lock
Adaptateur avec embout Luer-Lock
Adattatore con attacco Luer-Lock



Zur Aufnahme einer Luer-Lock-Injektionskanüle, um den Nasenrücken durchbohren und die neu entwickelte Technik der „Haackschen Naht“ ausführen zu können.

For insertion of a Luer-lock injection cannula in order to pierce the bridge of the nose and perform the newly developed technique “suture according to Haack”.

Para alojar una cánula de inyección Luer-Lock, para perforar el dorso nasal y poder aplicar la técnica de nuevo desarrollo denominada “sutura Haacksche”.

Pour le logement d'une canule d'injection Luer-Lock pour perforer le dos du nez et pouvoir appliquer la toute nouvelle technique de “suture selon Haack”.

Per l'inserimento di una cannula per iniezioni con attacco Luer-Lock, per poter perforare il dorso nasale ed eseguire la nuova tecnica di “sutura di Haack”.

451.09.00



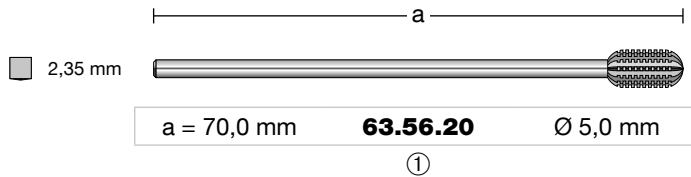
Ansatz
Shank end
Talón
Embout
Attacco



Zum Einsatz mit chirurgischen Handstücken
For use with surgical handpieces
Para uso con piezas de mano quirúrgicas
A utiliser avec des pièces à main chirurgicales
Da utilizzare con manipoli chirurgici

Werkzeuge
Tools
Terminales
Outils
Punte

Walzenfräser
Cutting burr, barrel style
Fresa cilíndrica
Fraise cylindrique
Fresa a cilíndrica



Zum Ausdünnen von Knorpel und Knochen, zur Biegung von Knorpel durch einseitiges Anschleifen und zur Glättung des Nasenrückens nach einer Osteotomie.

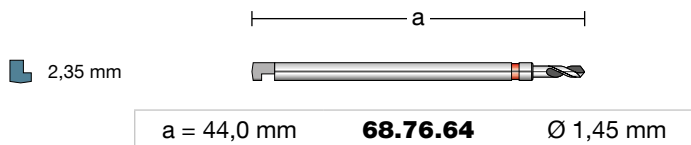
To thin out cartilage and bone, to curve cartilage by grinding on one side and to smooth the bridge of the nose after an osteotomy.

Para la reducción de cartílagos y huesos, para la flexión de cartílago mediante la rectificación unilateral y para el alisado del dorso nasal después de una osteotomía.

Pour amincir le cartilage et l'os, pour courber le cartilage par un polissage unilatéral et pour lisser le dos du nez après une ostéotomie.

Per assottigliare cartilagini e ossa, per curvare la cartilagine mediante levigatura su un solo lato e per levigare il dorso del naso a seguito di un'osteotomia.

Spiralbohrer
Twist drill
Broca espiral
Foret hélicoïdal
Punta elicoidale



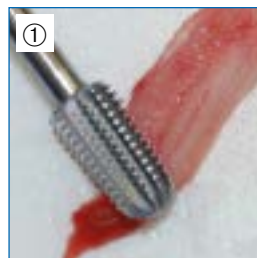
Zum Perforieren der Spina nasalis anterior, um das Septum zu fixieren.

For perforation of the anterior nasal spine to fix the septum.

Para perforar la espina nasal anterior a fin de fijar el septo nasal.

Pour une perforation de l'épine nasale antérieure pour fixer la cloison.

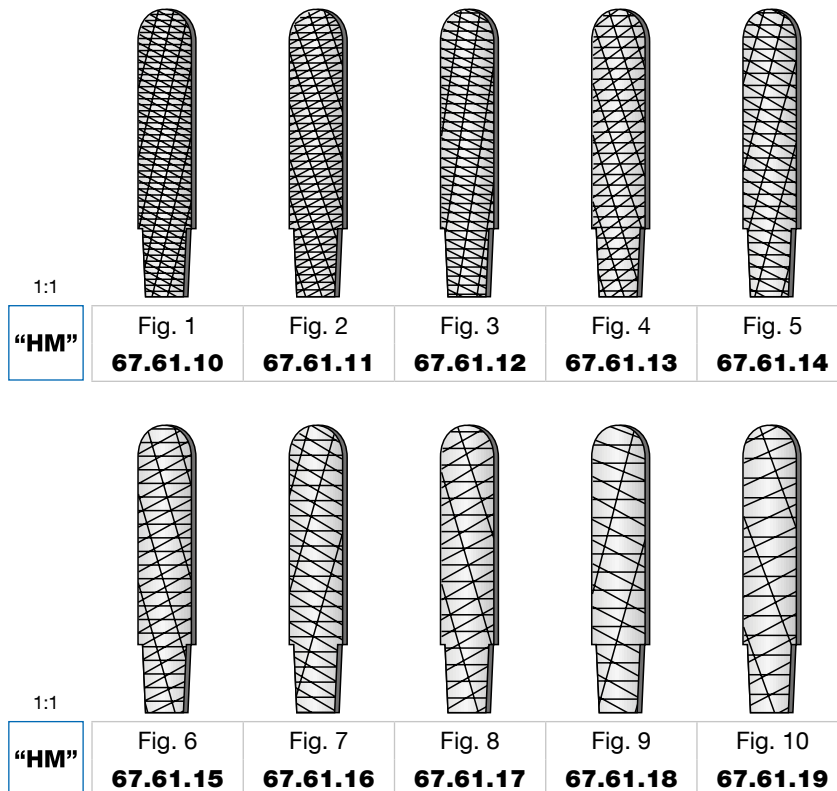
Per la perforazione della spina nasale anteriore, per fissare il setto.



**"X-CHANGE"
NASAL RASPS**

Nasenraspeln
Nasal rasps
Raspadores nasales
Râpes nasales
Raspe nasali

Raspeln zur Glättung der knöchernen Nasenpyramide
Rasps for smoothing the bony nasal pyramid
Raspadores para el alisamiento de la pirámide nasal ósea
Râpes pour égaliser la pyramide nasale osseuse
Raspe per lo spianamento della piramide nasale ossea



① Die sehr flachen Raspelblätter sind einzeln ersetzbar und gewährleisten immer ein scharfes Instrument.

The very flat rasp leaves are individually replaceable and always ensure a sharp instrument.

Las hojas de raspa muy planas son reemplazables individualmente y siempre aseguran un instrumento afilado.

Les lames de râpes sont interchangeables et disponibles à l'unité. Elles garantissent des instruments toujours tranchants.

I lati molto piatti della raspa sono sostituibili singolarmente e garantiscono che lo strumento sia sempre affilato.

Handgriff
Handle
Mango
Manche
Manice



15 cm – 6"
67.61.01

Schlüssel
Wrench
Llave
Clé
Chiave



67.61.03

②



"HM"

Hartmetall
Tungsten carbide
Carburo de tungsteno
Carbure de tungstène
Carburo di tungsteno

Septum-Quetschzange
Septal morselizer forceps
Pinza para aplastamiento del septo nasal
Pince pour aplatissement de la cloison nasale
Pinza per l'appiattimento del setto nasale

Septum-Quetschzange mit Schutzkappe
 Septal morselizer forceps with protective cap
 Pinza para aplastamiento del septo nasal con caperuza protectora
 Pince pour aplatissement de la cloison nasale avec capuchon protecteur
 Pinza per l'appiattimento del setto nasale con cappuccio di protezione



Gubisch-Rubin "HM"

Die Neutralisation der Knorpel-spannung ermöglicht die Neukonturierung des Knorpels ohne Beeinträchtigung der Knorpelstruktur.

Neutralisation of tension in the cartilage permits recontouring of the cartilage without impairment to the cartilage structure.

La neutralización de la tensión del cartilago permite su nuevo contorneado sin afectar a su estructura.

La neutralisation de la tension du cartilage permet de refaire le contour du cartilage sans nuire à la structure cartilagineuse.

La neutralizzazione della tensione cartilaginea permette di ridefinire la cartilagine senza comprometterne la struttura.

Schutzkappe
 Protective cap
 Caperuza protectora
 Capuchon protecteur
 Cappuccio di protezione

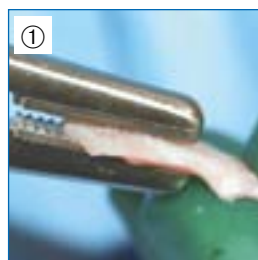
Die Schutzkappe kann je nach Bedarf auf das rechte oder linke Maulteil umgesteckt werden.

According to the requirements of operation, the cap may be placed either on the right or the left jaw.

En caso de necesidad, la caperuza protectora puede colocarse sobre la parte derecha o izquierda de la boca de la pinza.

Selon le besoin, le capuchon protecteur se posera sur le mors droit ou sur le mors gauche.

Il cappuccio di protezione può essere eventualmente applicato sulla branca destra o su quella sinistra.





Knorpel- und Knocheninstrumente
Cartilage and bone instruments
Instrumentos para cartílago y huesos
Instruments à cartilage et os
Strumenti per cartilagine e ossa

Knorpelquetsche
Cartilage crusher
Trituradora de sustancia cartilaginosa
Presse pour matière cartilagineuse
Schiaccia-cartilagine

Durch adaptierten Druck entsteht ein flaches, flexibles Knorpelfließ welches vielfältig einsetzbar ist.

Due to an adapted pressure, a flat, flexible cartilage transplant is obtained, which can be applied in various manners.

Mediante una presión adaptada se crea un tejido de cartilago plano y flexible el cual puede ser empleado de diversas maneras.

Une pression adaptée permet de créer un ruisseau de cartilage plat et flexible qui peut être posé de manière variable..

Mediante una pressione adeguata si crea un tessuto di cartilagine piano e flessibile, il quale può essere utilizzato in vari modi.

**Gubisch****65 × 30 mm****67.19.80**

③

Klemme
Forceps
Pinza
Pince
Pinza

**16 cm – 6 1/4"****67.58.42**

②

Aiach-Gubisch

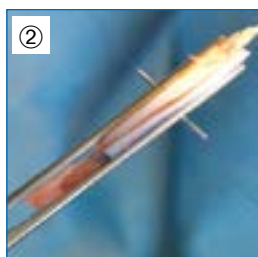
Zweischichtige Knorpeltransplantate können exakt miteinander vernäht werden. Die Klemme fixiert das Transplantat auf seiner gesamten Länge gegeneinander und verhindert ein Verrutschen.

Double-layered cartilage transplants can be precisely sutured with one another. The forceps fix the transplant against the other along its entire length and prevent slipping.

Los trasplantes de cartilago de dos capas pueden suturarse de forma exacta entre sí. La pinza fija los trasplantes en toda su longitud uno contra otro y evita que se produzca un desplazamiento no deseado.

Les greffes de cartilage à deux couches peuvent être suturées les unes aux autres avec précision. La pince fixe la greffe sur toute sa longueur et évite tout glissement.

I trapianti di cartilagine a due strati possono essere suturati tra loro in modo esatto. La pinza, fissa il trapianto per l'intera lunghezza, ed evita lo scivolamento.



②

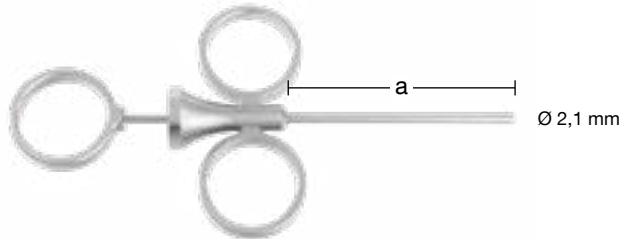


③

Knorpel- und Knocheninstrumente
Cartilage and bone instruments
Instrumentos para cartilago y huesos
Instruments à cartilage et os
Strumenti per cartilagine e ossa

FDC-TROKAR
FREE DICED CARTILAGE

FDC-Trokar mit Stößel (stumpf)
 FDC-Trocar with pestle (blunt)
 FDC-Trocar con pisón (rombo)
 FDC-Trocart avec pilon (mousse)
 FDC-Trocar con pestello (smussa)



a = 60 mm
66.70.70

Zur feinen Modellierung und diskreten
 Augmentation des Nasenrückens mittels frei
 gewürfelten Knorpeltransplantaten.

For fine modelling and discreet augmentation
 of the bridge of the nose using freely diced
 cartilage transplants.

Para un modelar de forma precisa y aumentar
 con discreción el dorso nasal mediante
 injertos de cartilago seccionados libremente
 en dados.

Pour modeler finement et augmenter
 discrètement le dos du nez au moyens de
 greffons cartilagineux en dés.

Per la modellazione precisa e l'aumento
 discreto del dorso nasale mediante trapianti
 di cartilagine tagliata liberamente.

Stößel (spitz)
 Pestle (pointed)
 Pisón (puntiagudo)
 Pilon (pointu)
 Pestello (appuntito)



66.70.71

Dicing-Block
 Dicing block
 Dicing block
 Bloc de découpe
 Dicing block



120 x 120 x 15 mm **67.19.81** PROPYLUX

Zum feinen Würfeln von Knorpel
 For fine dicing of cartilage
 Para obtener finos dados de cartilago
 Pour découper le cartilage en petit cubes





Knorpel- und Knocheninstrumente
Cartilage and bone instruments
Instrumentos para cartílago y huesos
Instruments à cartilage et os
Strumenti per cartilagine e ossa

Knorpelschneidblöcke
Cartilage cutting blocks
Bloques para cortar cartílago
Blocs pour couper le cartilage
Blocchi di taglio per cartilagine



85 × 55 × 10 mm

67.19.76

PPSU

②

Die schwarze Oberfläche ergibt einen besonders guten Kontrast zum weißen Knorpel. Ideal wenn die Lamina perpendicularis als Splint verwendet und deshalb vielfach perforiert werden muss.

The black surface ensures particularly good contrast to the white cartilage. Ideal if the lamina perpendicularis is to be used as splint and has to be perforated multiple times for this purpose.

La superficie sintética negra logra un buen contraste con el cartilago blanco. Ideal cuando se emplea la lámina perpendicular como férula y, por tanto, debe perforarse múltiples veces.

La surface noire garantit un contraste particulièrement visible sur le cartilage blanc. Idéal lorsque la lame perpendiculaire est utilisée comme cheville et doit donc être perforée à plusieurs reprises.

La superficie nera garantisce un ottimo contrasto rispetto alla cartilagine bianca. Ideale quando la lamina perpendicolare viene usata come splint e pertanto dev'essere perforata più volte.



85 × 55 × 10 mm

67.19.79

ALUMINIUM

③

Zum Schneiden von Knorpeltransplantaten in definierten Schichtdicken von 0,5-2 mm.

For cutting of cartilage transplants in defined layer thicknesses of 0.5-2 mm.

Para cortar trasplantes de cartilago en capas de espesor definido de 0,5-2 mm.

Pour découper les greffons de cartilage en épaisseurs de couche définies de 0,5-2 mm.

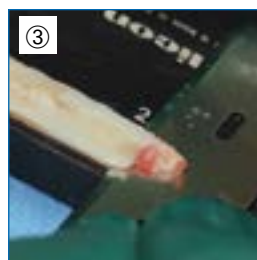
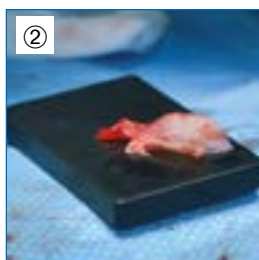
Per tagliare i trapianti cartilaginei negli spessori definiti di 0,5-2 mm.

Dermatom-Klinge zur Bearbeitung des Knorpels
Dermatome blade for modifying cartilage
Hoja de dermatomo para trabajar el cartílago
Lame dermatom pour le travail du cartilage
Lama per dermatomo per la lavorazione della cartilagine



10 cm – 4"

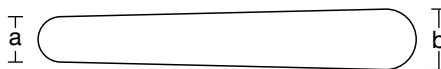
67.14.51



Kunststoff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Plastica (autoclavabile fino a 134 °C a 3 bar)

Zusätzliches Instrumentarium
Additional equipment
Instrumental adicional
Instruments supplémentaires
Strumenti aggiuntivi

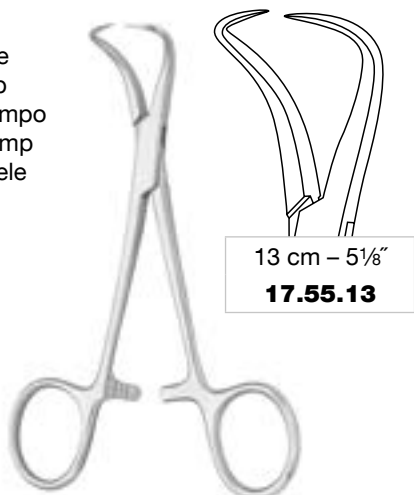
Zungenspatel
 Tongue spatula
 Espátula bucal
 Spatule buccale
 Abbassalingua



Buchwald

a = 18 mm	18 cm – 7 1/8"	72.00.18	b = 23 mm
-----------	----------------	-----------------	-----------

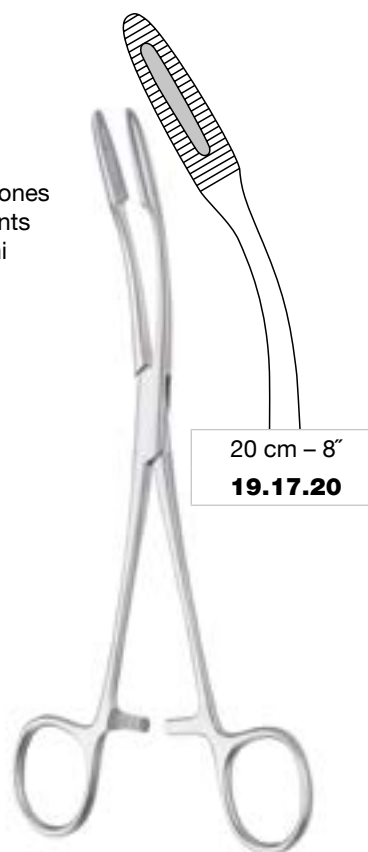
Tuchklemme
 Towel clamp
 Pinza de campo
 Pince à champ
 Pinza fissatele



Backhaus

13 cm – 5 1/8"
17.55.13

Kornzange
 Dressing forceps
 Pinza para curaciones
 Pince à pansements
 Pinza per tamponi



Gross

20 cm – 8"
19.17.20



Lagerung und Sterilisation
Storage and sterilization
Almacenamiento y esterilización
Rangement et stérilisation
Conservazione e sterilizzazione

Rundschalen (für Lösungen)
Round bowls (for solutions)
Cubetas (para soluciones)
Coupelles rondes (pour solutions)
Bacinelle (per soluzioni)



Ø	C		Volumen
40 mm	20 mm	47.31.01	0,02 l
60 mm	30 mm	47.31.02	0,06 l
80 mm	40 mm	47.31.04	0,16 l
110 mm	55 mm	47.31.06	0,40 l

Tray (stapelbar) für feine Instrumente mit Silikonmatte
Tray (stackable) for delicate instruments with silicone mat
Bandeja (apilable) para instrumentos delicados con estera de silicona
Cassette (empilable) pour instruments délicats avec tapis en silicone
Cassetta (impilabile) per strumenti sottili con tappetino in silicone



190 × 102 × 19 mm
49.90.00

①

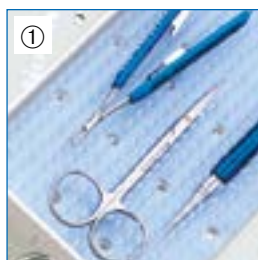
Für eine schonende Aufbereitung und Lagerung von feinen und empfindlichen Instrumenten, wie z.B. mikrochirurgischen Instrumenten und feinen Häkchen.

For a careful sterilization and storage of fine and delicate instruments, for example micro surgery instruments and fine hooks.

Para un tratamiento cuidadoso y para el almacenamiento de instrumentos delicados como p.ej. micro instrumentos y ganchitos finos.

Pour une préparation et un stockage minutieux d'instruments fins et délicats, comme p. ex. des instruments microchirurgicaux et des crochets fins.

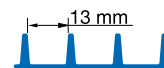
Per il trattamento e la conservazione accurati di strumenti sottili e delicati, come p.e. strumenti per la microchirurgia ed uncini sottili.



Kunststoff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Plastica (autoclavabile fino a 134 °C a 3 bar)

Lagerung und Sterilisation
Storage and sterilization
Almacenamiento y esterilización
Rangement et stérilisation
Conservazione e sterilizzazione

Silikonnoppenmatte
 Silicone mat
 Estera de silicona
 Tapis en silicone
 Tappetino in silicone



467 × 240 mm **49.97.82**

Siebkörbe
 Wire baskets
 Cestillas
 Paniers à crible
 Cestelli



510 × 255 × 50 mm **49.97.21**

510 × 255 × 70 mm **49.97.22**

Sterilgut-Container aus Aluminium
 Aluminium container for sterilization
 Contenedor de aluminio para la esterilización
 Container en aluminium pour la stérilisation
 Contenitore in alluminio per sterilizzazione



silber eloxiert
 mit Papierfilter

silver anodized
 with paper filter

anodizado en plata
 con filtro de papel

couleur argent anodisé
 avec filtre de papier

color argento anodizzato
 con filtro di carta



590 × 290 × 220 mm **49.60.22**



Unser komplettes MEDICONTAINER-Programm finden Sie in unserem Sonderprospekt.
 For our complete MEDICONTAINER program please ask for our special brochure.
 Nuestro programa completo de MEDICONTAINER se encuentra en nuestro folleto especial.
 Vous trouverez notre programme complet MEDICONTAINER dans notre brochure spéciale.
 Il nostro programma completo di MEDICONTAINER è riportato nel catalogo speciale.



**PART 1**

Item number	Description	Quantity	Color
01.22.15	Scalpel blade · figure 15 · sterile · packing unit 100 pieces	1	
01.27.07	Scalpel handle · figure 7 · 16.5 cm	1	■ ■
02.27.12	Delicate scissors · straight · 12 cm	1	■ ■
03.06.13	Operating scissors · straight · sharp/blunt · 13 cm	1	■ ■
03.57.65	MAYO-STILLE HM Dissecting scissors · curved · 15 cm	1	■ ■
04.67.14	REYNOLDS JAMESON Dissecting scissors · curved · 14 cm	1	■ ■
06.20.62	ADSON HM Delicate dressing forceps · 12 cm	1	■ ■
06.23.12	MICRO-ADSON Delicate tissue forceps · 1 × 2 teeth · 12 cm	2	■ ■
06.25.12	ADSON-BROWN Delicate tissue forceps · 7 × 7 teeth · 12 cm	1	■ ■
07.30.16	GRUENWALD Dressing forceps · 16 cm	1	■ ■
10.12.61	GUBISCH HM Needle holder · fine · 12.5 cm	1	■ ■
10.20.65	CRILE-WOOD HM (DeBakey HM) Needle holder · fine · 15 cm	1	■ ■
15.40.12	MICRO-HALSTED Hemostatic forceps · straight · 12.5 cm	1	■ ■
→ 15.41.12	MICRO-HALSTED Hemostatic forceps · curved · 12.5 cm	1	■ ■
16.10.14	PEAN Hemostatic forceps · straight · 14 cm	2	■ ■
17.55.13	BACKHAUS Towel clamp · 13 cm	1	■ ■
19.17.20	GROSS Dressing forceps · curved · 20 cm	1	■ ■
20.50.05	JOSEPH Delicate retractor · 2 teeth · 17 cm	2	■ ■
20.52.10	GUTHRIE Delicate retractor · 2 teeth · sharp · 13 cm	1	■ ■
26.29.07	LANGENBECK Elevator · 7 mm · 20 cm	1	■ ■
26.35.01	FREER Raspatory · sharp/sharp · 5 mm · 19 cm	1	■ ■
26.42.05	WILLIGER Raspatory · 5 mm · 16 cm	1	■ ■
27.10.32	Mallet · made of Novotex plastic · Ø 45 mm · 240 g · 26 cm	1	
44.90.70	GUBISCH Pen holder · 13 cm	1	
44.90.72	Pen · for pen holder 44.90.70 · packing unit 10 pieces	1	
47.31.01	Round bowl · 40 × 20 mm · 0.02 l	1	
47.31.02	Round bowl · 60 × 30 mm · 0.06 l	1	
47.31.04	Round bowl · 80 × 40 mm · 0.16 l	1	
47.31.06	Round bowl · 110 × 55 mm · 0.4 l	1	
49.60.22	MEDICONTAINER · silver anodized · with paper filter · 590 × 290 × 220 mm	1	
49.90.00	Tray · with silicone mat · 190 × 102 × 19 mm	1	
49.97.21	Wire basket · 510 × 255 × 50 mm	1	
49.97.22	Wire basket · 510 × 255 × 70 mm	2	
49.97.82	Silicone mat · 13 mm · 467 × 240 mm	3	
60.00.40	CASTROVIEJO Caliper · measuring range 20 mm · 8 cm	1	■ ■
60.05.12	DESMARRES Lid retractor · figure 2 · 14 cm	1	■ ■
63.55.05	HAACK Adapter · Luer-Lock · shaft Ø 2.35 mm	1	
63.56.20	Cutting burr · style "BARREL" · Ø 5 mm · shank-Ø 2.35 mm · 70 mm	1	
66.08.59	KILLIAN Nasal specula · figure 4 · 90 mm · 14 cm	1	■ ■
66.52.10	FREER Septum knife · 16 cm	1	■ ■
66.70.70	HAACK FDC Trocar with pestle · blunt	1	
→ 66.70.71	Pestle · pointed · single for FDC trocar 66.70.70	1	
67.03.52	COTTLE Nasal specula · 50 mm · 13 cm	1	■ ■



Instrumente, optional
Instruments optional
Instrumentos opcionales
Instruments optionnels
Strumenti opzionali



Das Instrument ist zusätzlich in den Farben Pink und Grün erhältlich
The instrument is also available in pink and green
El instrumento está disponible adicionalmente en los colores rosa y verde
L'instrument est également disponible en rose et en vert
Lo strumento è disponibile anche nei colori rosa e verde

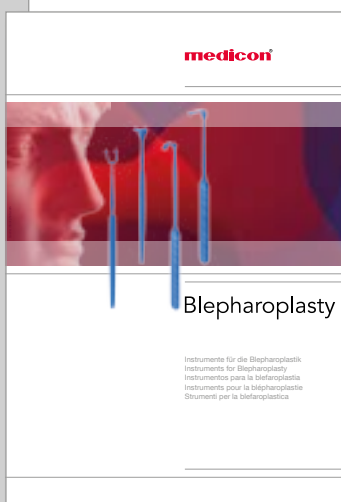
Siebübersicht
Set overview
Vista general del juego
Aperçu de boîte
Panoramica del set

PART 2

Item number	Description	Quantity	Color
67.16.27	DANIEL-CAKIR Subperichondrial/subperiosteal elevator · 20 cm	1	
67.15.98	HARALDSSON Suction elevator · Ø 3 mm · 18.5 cm	1	
67.16.70	DANIEL Spina nasalis awl · 16 cm	1	
67.19.76	Cartilage cutting block · made of PPSU · black · 85 x 55 x 10 mm	1	
67.19.79	Cartilage cutting block with grooves · made of aluminium · 85 x 55 x 10 mm	1	
67.19.81	Cartilage cutting block · made of PROPYLUX · 120 x 120 x 15 mm	1	
67.19.80	GUBISCH Cartilage crusher · 65 x 30 mm	1	
67.20.07	GUBISCH-KILNER Alar retractor · 10 mm · 8 cm	1	
67.21.32	GUBISCH-AUFRICHT Nasal retractor · 17 cm · 30 x 6/10 mm	1	
67.30.15	COTTLE-GUBISCH Chisel · graduated · hollow cut · 5 mm · 18.5 cm	1	
67.30.22	COTTLE-GUBISCH Chisel · graduated · hollow cut · 12 mm · 18.5 cm	1	
67.30.53	GUBISCH Osteotome · with aluminium handle · 3 mm · 18.5 cm	1	
→ 67.30.52	GUBISCH Osteotome · with aluminium handle · 2 mm · 18.5 cm	1	
67.33.03	FANOUS-GUBISCH Osteotome · with thorn · 4 mm · 19.5 cm	1	
67.53.71	CAPLAN Nasal septum scissors · serrated cutting edge · 20 cm	1	
67.58.42	AIACH-GUBISCH Forceps · 16 cm	1	
67.61.01	Handle for nasal rasps · double-ended · 14 cm	1	
67.61.03	Wrench · for nasal rasp	1	
→ 67.61.10	HM Nasal rasps · figure 1	1	
67.61.11	HM Nasal rasps · figure 2	1	
→ 67.61.12	HM Nasal rasps · figure 3	1	
→ 67.61.13	HM Nasal rasps · figure 4	1	
67.61.14	HM Nasal rasps · figure 5	1	
→ 67.61.15	HM Nasal rasps · figure 6	1	
→ 67.61.16	HM Nasal rasps · figure 7	1	
→ 67.61.17	HM Nasal rasps · figure 8	1	
→ 67.61.18	HM Nasal rasps · figure 9	1	
→ 67.61.19	HM Nasal rasps · figure 10	1	
67.65.71	Protective guard	1	
67.65.72	GUBISCH-RUBIN HM Septal morselizar forceps · with protective guard · 20 cm	1	
→ 68.61.05	LINDEMANN Cutting burr · shank-Ø 2.35 mm · 44.5 mm · Ø 1.4 mm	1	
→ 68.61.06	LINDEMANN Cutting burr · shank-Ø 2.35 mm · 70 mm · Ø 1.4 mm	1	
68.76.64	Twist drill · STRYKER Shank end · Ø 1,45 mm · 44 mm	1	
72.00.18	BUCHWALD Tongue spatula · 18 cm	1	
202.20.61	SC Plus iris scissors straight · 11.5 cm	1	
203.51.67	MAYO Dissecting scissors · supercut plus · curved · 17 cm	1	
204.55.66	KELLY Dissecting scissors · supercut plus · curved · 16 cm	1	
266.40.21	HEYMANN Rhinoplasty scissors · supercut · 18 cm	1	



453.03.00



Blepharoplasty

Blepharopinzette
Blepharoplasty forceps
Pinza para blefaroplastia
Pinze de bléfaroplastie
Pinza per blefaroplastica

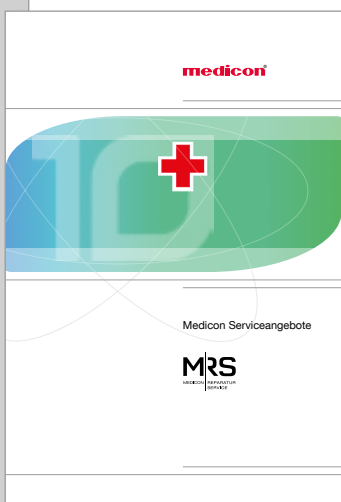


Feine Wundhaken mit Isolierungsschicht
Fine retractors with insulation layer
Separadores finos con capa aislante
Ecarteurs fins avec revêtement isolant
Divaricatori fini con strato isolante



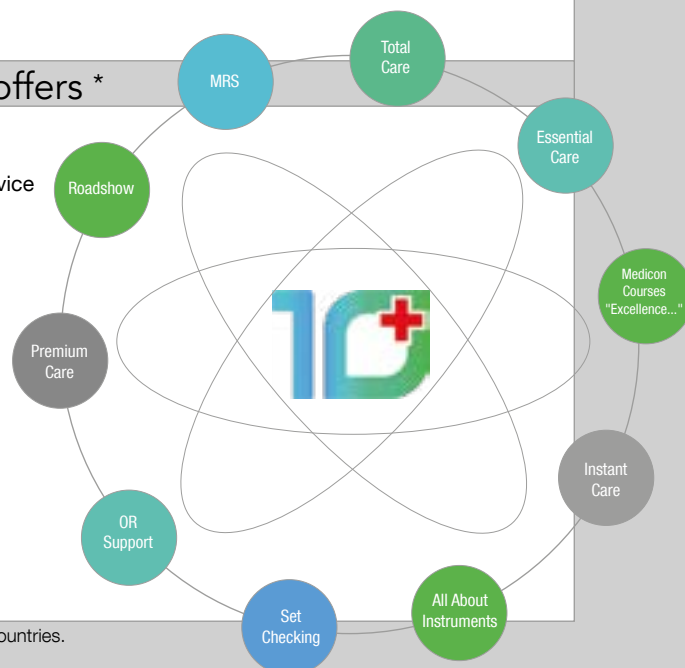
www.medicon.de/en/products/blepharoplasty-fine-retractors-with-isolation-layer

453.20.00



Medicon service offers *

- › MRS - Medicon Repair Service
- › Roadshow
- › Total Care
- › Essential Care
- › OR Support
- › All About Instruments
- › Medicon Courses
- › Set Checking



www.medicon.de/10-2

*Not all services are available in all countries.

Medicon eG

Gänsäcker 15 · D-78532 Tuttlingen

Tel.: +49 (0) 74 62 / 20 09-0

Fax: +49 (0) 74 62 / 20 09-50

E-Mail: sales@medicon.deInternet: www.medicon.de

Germany

⚠ Not all products illustrated in this documentation are available for sale in all countries. Not for all declared products in this documentation Medicon is the legal manufacturer. Please contact your local distributor for more information concerning availability and regulatory information (e.g. classification) of the mentioned products.

Gedruckt in Deutschland	Modelländerungen vorbehalten
Printed in Germany	Patterns are subject to change
Impreso en Alemania	Salvo modificaciones
Imprimé en Allemagne	Tous droits réservés des changements de modèle
Stampato in R.F.G.	Ci riserviamo la facoltà di cambiamenti nei modelli
Trykket i Tyskland	

453.04.01 © Copyright 01/2025, MEDICON eG, Tuttlingen, Germany